

5.00 crédits	30.0 h + 15.0 h	Q2
--------------	-----------------	----

Enseignants	Degrave Pauline ;
Langue d'enseignement	Neerlandais
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Linguistique du néerlandais: Syntaxe et méthodologie de la recherche</p> <p>Les objectifs du cours de linguistique du néerlandais: Syntaxe et méthodologie de la recherche se situent à trois niveaux. D'une part (1), le cours vise à aborder en profondeur une série de questions spécifiques de la syntaxe néerlandaise, particulièrement liées aux verbes, la structure des arguments et la structure des phrases, tout en, d'autre part (2), introduisant une série de concepts issus de la grammaire générative.</p> <p>Par ailleurs (3), le cours a également pour objectif de familiariser les étudiant.e.s avec la recherche scientifique en linguistique. Les étudiant.e.s profitent d'une solide initiation à la communication scientifique (étude des articles scientifiques, présentations orales formelles) et découvrent la pratique de la recherche en linguistique en développant (individuellement) une analyse d'un phénomène linguistique du néerlandais.</p> <p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <p>Travailler les quatre compétences (expression orale, expression écrite, compréhension à la lecture, compréhension à l'audition) autour d'un thème précis afin d'améliorer les connaissances en néerlandais des étudiant.e.s (cadre européen de référence : niveau C1). Les étudiant.e.s enrichiront également leur vocabulaire grâce à l'étude de verbes avec une préposition fixe et d'expressions et proverbes courants.</p> <p>Par ailleurs, un certain nombre d'heures de cours d'exercices sera également destiné à la méthodologie de la recherche scientifique en linguistique néerlandaise.</p>

<p>Modes d'évaluation des acquis des étudiants</p>	<p>La pondération entre le cours de linguistique et les exercices pratiques est de 60/40.</p> <p>Le niveau de participation pendant les séances d'exercices sera pris en compte dans la note globale du cours en respect de l'article 4 des dispositions particulières des examens (voir sous : http://www2.usaintlouis.be/public/enseignement/dispositions_philo_2016-17.pdf).</p> <p>Linguistique du néerlandais: Syntaxe et méthodologie de la recherche</p> <p>Evaluation formative:</p> <p>Les divers exercices faits en cours d'année devraient donner à l'étudiant.e une idée assez juste de la compréhension et de l'assimilation du cours.</p> <p>L'évaluation certificative comporte les parties suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - hors session (pendant le quadrimestre, mi-Q2): une présentation formelle d'un article scientifique (15%) ; - un paper (+/- 4000 mots) portant sur un sujet relatif à la matière vue au cours (50%) ; - un examen oral (35%) de deux parties (en session): (1) une question sur le contenu du syllabus (25%), et (2) une présentation formelle du paper (10%). <p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluation formative continue : Il est demandé aux étudiant.e.s de préparer chez eux plusieurs tâches écrites ainsi qu'une présentation qui seront l'objet d'un retour évaluatif devant permettre aux étudiant.e.s de s'améliorer en vue de l'évaluation sommative en session. <p>Des petits tests de vocabulaire seront proposés régulièrement</p> <p>Evaluation sommative</p> <ul style="list-style-type: none"> - Evaluation d'un travail de réflexion et d'analyse, en néerlandais académique, sur la presse néerlandophone après les vacances de Pâques (+/- 1000 mots). - Evaluation sommative en session : examen écrit en juin <p>Toute modification aux modes d'évaluation, liée à des circonstances extérieures, sera communiquée par les professeurs et par Moodle.</p> <p>Utilisation des intelligences artificielles génératives (ou tout autre outil en ligne, comme par. ex. des traducteurs, des outils de vérification de l'orthographe et de la grammaire, ...)</p> <p><u>a) Cours de linguistique</u></p> <p>Si l'étudiant.e choisit d'utiliser une ou plusieurs IA (ou tout autre outil en ligne), il ou elle est tenu.e d'indiquer systématiquement toutes les parties ayant fait l'objet de cette utilisation, par ex. en notes de bas de page. L'étudiant.e précisera si l'IA a été utilisée pour rechercher de l'information, pour la rédaction du texte ou pour l'amélioration ou la correction de celui-ci. Par ailleurs, l'étudiant.e mentionnera quelle IA a été utilisée (ChatGPT, Bing, Bard, Chatsonic...) et la date à laquelle il ou elle en a fait usage. Ces sources d'information seront systématiquement citées dans le respect des normes de référencement bibliographique indiquées par le ou la titulaire du cours. L'étudiant.e reste par ailleurs responsable du contenu de sa production, indépendamment des sources utilisées.</p> <p>Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte. Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p> <p><u>b) Exercices pratiques</u></p> <p>L'usage d'outils basés sur l'intelligence artificielle pour la préparation de travaux personnels est interdit afin de permettre à l'étudiant.e de développer par lui-même ou elle-même les compétences linguistiques et la rigueur scientifique correspondant au niveau attendu pour ce cours. Une exception peut être faite pour l'amélioration de fautes de langue dans un travail personnel. L'outil et le script utilisé devront être dûment référencés en note de bas de page dans le travail rendu. Les sources d'information seront systématiquement citées dans le respect des normes de référencement bibliographique. L'étudiant.e reste par ailleurs responsable du contenu de sa production, indépendamment des sources utilisées.</p> <p>Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte. Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p>
--	---

<p>Méthodes d'enseignement</p>	<p>L'unité d'enseignement BGERM1232 – Nederlands: Syntaxis en onderzoeksmethodologie est composée de deux parties : (1) le cours de linguistique et (2) les exercices pratiques. La pondération entre le cours de linguistique et les exercices pratiques est de 60/40.</p> <p>Linguistique du néerlandais: Syntaxe et méthodologie de la recherche</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Cours magistral (à caractère interactif, impliquant la participation active des étudiant.e.s), accompagné de nombreux exercices (aussi des exercices plus avancés, dans lesquels les étudiant.e.s apprennent à identifier et analyser des faits de langue nouveaux). 2. Cours interactif (discussion d'articles scientifiques et d'exercices), impliquant la participation active des étudiant.e.s. 3. Tutoriels individuels. <p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <p>Cours pratique impliquant la participation active des étudiant.e.s.</p> <p>Il sera régulièrement demandé aux étudiant.e.s de préparer les exercices à l'avance afin de garantir une bonne progression lors du cours.</p> <p>Toute modification au plan de cours (contenus, calendrier, ...) liée à des circonstances extérieures sera communiquée par Moodle.</p>
<p>Contenu</p>	<p>Linguistique du néerlandais: Syntaxe et méthodologie de la recherche</p> <p>Le cours comporte d'abord un volet empirique et théorique visant à introduire et discuter quelques questions spécifiques de la syntaxe néerlandaise (par exemple le passif et la phrase infinitive) dans le cadre de la grammaire générative. La discussion relative à ces points de la syntaxe néerlandaise est accompagnée de multiples exercices. Ensuite, les étudiant.e.s se mettent au travail. Ils lisent et étudient des articles scientifiques et ils font des exercices accompagnant ces articles. Ces exercices sont discutés en classe. Ensuite, les tutoriels individuels commencent : les étudiant.e.s choisissent le sujet de leur paper scientifique et chaque semaine, ils rendent compte de l'avancement de leur recherche. À la fin du cours, les étudiant.e.s présentent leur paper (présentations orales formelles).</p> <p>Néerlandais: Exercices pratiques</p> <p>Chaque cours reprend les 4 compétences articulées autour d'un thème lié</p> <ul style="list-style-type: none"> o au monde médiatique en Flandre (journaux, télévision, aspects liés aux médias sociaux et à internet,...) o à la linguistique : étude et présentation d'articles scientifiques, o à la rédaction de textes scientifiques en néerlandais, o à la révision de certains points de grammaire et de prononciation du néerlandais, o à l'étude et l'exploitation du vocabulaire contenu dans ce syllabus, qui concerne l'usage de verbes avec une préposition fixe, ainsi que d'expressions et de proverbes courants . <p>Par ailleurs, un certain nombre d'heures de cours d'exercices sera également destiné à la méthodologie de la recherche scientifique en linguistique néerlandaise.</p>
<p>Ressources en ligne</p>	<p>Page Moodle pour le cours</p>
<p>Bibliographie</p>	<p>Syllabus. Sélection d'articles scientifiques. Voir le syllabus pour la liste bibliographique complète.</p>
<p>Autres infos</p>	<p>Un syllabus sera distribué par la professeure pendant les cours et sur Moodle pour la partie théorique du cours. Un syllabus sera disponible à la reprographie et sur Moodle pour la partie exercices du cours.</p> <p>Supports électroniques (audio, vidéo), supports papier : articles de journaux issus de la presse néerlandophone belge ainsi que de la presse parue aux Pays-Bas.</p> <p>Les supports de cours (vidéos, articles, hand-outs...) seront disponibles sur Moodle.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>PHLB</p>

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERB1BA	5	BGERM1141	
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGB1BA	5	BGERM1141	